

Punto donne per l'interculturalità

خواتین کے لئے باہمی اور ثقافتی ادارہ

یہ ایک ایسی جگہ ہے جہاں مختلف معاشرے اور ثقافتوں سے تعلق رکھنے والی ملکی اور غیر ملکی خواتین باہمی ثقافت کا ماحول بنانا چاہتی ہیں۔
یہ اپنے علاقے سے متعلقہ ملکی اور غیر ملکی خواتین کی راہنمائی کرتی ہیں۔
پیش کردہ خدمات:

- سیاسی پناہ جیسے مقاصد میں پھریا کرنا
- زبانوں اور ثقافتوں کی ترجمانی کرنا
- انگریزین اور سیاسی پناہ کے قوانین کے بارے میں خصوصی معلومات فراہم کرنا
- ملکی اور غیر ملکی لوگوں کو اپنے علاقے سے متعلقہ اہم معلومات فراہم کرنا
- انگریزین اور مقامی پٹروں کے کاغذات کی جانچ پڑتال اور ان کے فارم پُر کرنے میں ان کی مدد کرنا

Laboratorio del Tempo
Via Filicaia 34/7 - Prato
Telefono 0574 26602

e-mail: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

Tuesday and Friday 3.00-6.00 p.m.

ANGLE DES FEMMES POUR L'INTERCULTURE

QU' EST-CE-QUE C'EST

C'est un espace géré par diverses associations de femmes italiennes et immigrées qui s'activent dans le secteur de l'interculture.

A QUI S'ADRESSE-T-IL

Aux citoyennes et citoyens immigrés présents sur le territoire.

SERVICES OFFERTS

- orientation et support en matière d'asile politique
- médiation linguistique et culturelle
- information sur la normative relative à l'asile, à l'immigration et à la emigracion en general
- information et Orientation des citoyennes et citoyens immigrés aux ressources du territoire
- aide au remplissage des formulaires et dossiers relatifs à l'immigration et autre

OÙ

Dans les locaux du Laboratorio del Tempo
Via Filicaia 34/7 - Prato
Telefono 0574 26602
e-mail: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

QUAND

Mardi et Vendredi 15-18

PUNTO DE MUJERES PARA LA INTERCULTURALIDAD

QUE COSA ES?

Es un espacio gestionado de diversas asociaciones de mujeres Italianas y emigradas que trabajan en el sector de la interculturalidad.

A QUIEN ESTA DIRIGIDO?

A ciudadanos y ciudadanas emigrantes presentes en el territorio.

QUE SERVICIOS OFRECE?

- orientación y soporte en tema de asilo político
- mediación lingüística y cultural
- información sobre la normativa referente al asilo político y a la emigración en general.
- información y orientación de las ciudadanas y ciudadanos emigrantes a los recursos del territorio.
- ayuda a la compilación de módulos y practicas relativas a la emigración y otros.

DONDE

Laboratorio del Tempo
Via Filicaia 34/7 - Prato
Telefono 0574 26602
e-mail: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

CUANDO

Martes y Viernes 15-18

INTERCULTURE

WOMEN POINT FOR INTERCULTURE

WHAT IS IT?

It's a place managed by different associations of Italian and immigrant women who work in the field of intercultural

WHO IS IT FOR?

Immigrant citizens

SERVICES OFFERED?

- guidance and support on political asylum
- linguistic and cultural mediation
- information on legislation relating to asylum and immigration in general
- information and guidance for immigrant citizens on local
- help filling out forms and practices relating to immigration and other

WHERE

Laboratorio del Tempo
Via Filicaia 34/7 - Prato
Telefono 0574 26602
e-mail: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

WHEN

Tuesday and Friday 3.00-6.00 p.m.



Punto donne per l'interculturalità

AIUTO

• ORIENTAMENTO

• MEDIAZIONE

ANGLE DES FEMMES PARA LA

Punto donne per l'interculturalità

COSA È

È uno spazio gestito da diverse associazioni di donne italiane e immigrate che lavorano nell'ambito dell'interculturalità.

A CHI È RIVOLTO

Cittadine e cittadini immigrati presenti sul territorio.

SERVIZI OFFERTI

- orientamento e supporto in tema di asilo politico
- mediazione linguistico-culturale
- informazioni sulla normativa relativa all'asilo e all'immigrazione in genere
- informazione e orientamento delle cittadine e dei cittadini immigrati alle risorse del territorio
- aiuto compilazione di moduli e pratiche relative all'immigrazione e altro

DOVE

Laboratorio del Tempo
Via Filicaia 34/7 - Prato
Telefono 0574 26602
e-mail: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

QUANDO

Martedì e Venerdì dalle 15 alle 18

المركز النسائي للتبادل الثقافي

ما هو:

مجال ينظمه جمعيات نسائية مختلفة إيطاليات ومهاجرات نشيطات في شئون التبادل الثقافي.

من هم المستفيدين

مواطنات ومواطنين مهاجرين متواجدين في المنطقة.

الخدمات المقدمة

- توجيه وإعانة في مسألة اللجوء السياسي
- وساطة لغوية - ثقافية
- معلومات عن اللجوء السياسي والهجرة بشكل عام
- معلومات وتوجيه للمواطنات والمهاجرين
- الفرص المتاحة في المنطقة
- المساعدة في ملء النماذج والطلبات الخاصة بالهجرة وأخرى.

أين؟

c/o Laboratorio del Tempo
Via Filicaia 34/7 - Prato
Telefono 0574 26602
e-mail: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

متي؟

الثلاثاء والجمعة 18:00 - 15:00

Место женщин в межнациональной культуре

Что это

Это деятельность, управляемая различными ассоциациями итальянских женщин и иммигранток, работающих в рамках международной культуры.

Для кого

Для граждан-иммигрантов и иммигранток, находящихся на данной территории

Предлагаемые услуги

- ориентация и поддержка по поводу политического убежища
- культурно-языковое посредничество
- общая информация, касающаяся законодательства по поводу убежища и иммиграции
- информация и ориентация иммигрантов и иммигранток, относительно ресурсов территории
- помощь в заполнении бланков и оформление необходимых документов и др.

Где

Кооператив «Лаботория Времени»
Ул. Филикайя 34/7 – Прато
Телефон 0574 26602
Эл.почта : puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

Когда

Во вторник и в четверг с 15.00 до 18.00

妇女国际文化点

它是什么机构

它是一个由意大利、移民妇女协会共同管理的国际文化空间

为谁服务

所有生活在当地的公民及移民

提供服务

- 为政治避难者提供指导和帮助
- 语言文化翻译
- 一般与移民避难有关的法律信息咨询
- 对生活在当地的妇女、移民提供指导和信息咨询
- 帮助填写有关移民信息文件及表格等

(地点) 哪里

c/o Laboratorio del Tempo 工作室

普拉托 FILICAIA 街 34/7 号

电话: 0574 26602

电子邮件: puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

什么时候

星期二和星期五 15:00 至 18:00



Via V. da Filicaia, 34/7
Tel. e Fax 0574 26602
presso
Laboratorio del Tempo
e-mail:
puntodonneintercultura@laboratoriodeltempo.prato.it

Martedì e Venerdì
ore 15-18

LAM ROSSA

Da FS Stazione Centrale e da piazza Mercatale, direzione via Bologna: fermata via Battisti

LAM VIOLA

Da Maliseti/Chiesanuova: fermata via Strozzi

e-mail: lunaeiltrainsieme@libero.it
www.lunaeiltrainsieme.org